

DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA
LITERATURA

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

PROGRAMA DE DOCTORADO
ENSEÑANZA DE LENGUAS Y LITERATURA

BIENIO 2002-2004

TESIS DOCTORAL

**LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA
EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN
SECUNDARIA EN FRANCIA**

**UN ESTUDIO DE DIRECTRICES CURRICULARES,
LIBROS DE TEXTO Y PENSAMIENTO DEL PROFESOR**

PRESENTADA POR VANESSA ANAYA MOIX
DIRIGIDA POR EL DR. MIQUEL LLOBERA CÀNAVES

BARCELONA, 2007

CAPÍTULO 4

PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

De conformidad con el enfoque etnográfico adoptado, en el presente capítulo no planteamos hipótesis previas, es decir, no buscamos confirmar unas ideas previamente establecidas, sino que nuestro objetivo es generar teoría a partir de los datos recogidos y analizados (Colás y Buendía, 1994; LeCompte y Preissle, 1993; Nunan, 1992). Por este motivo, más abajo formulamos una serie de preguntas de investigación que, también de forma consistente con el enfoque etnográfico adoptado, hemos ido revisando y remodelando a lo largo de este estudio por parecernos insuficientes o no del todo adecuadas. Se trata de un proceso cíclico que LeCompte y Preissle (1993) denominan *recursivity*, esto es, recurrencia, por el cual los marcos teóricos que informan el proceso de investigación son revisados constantemente y, si es necesario, modificados.

Autores como Seliger y Shohamy (1989), Hatch y Lazaraton (1991) y Nunan (1992) han identificado diversas fuentes de las que surgen las preguntas de investigación en cualquier estudio. En nuestro caso, son el resultado, fundamentalmente, de nuestros intereses particulares como investigadores y nuestras experiencias previas de docencia e investigación. Para dar cuenta del proceso cíclico al que nos referíamos más arriba, seguidamente reproduciremos nuestras preguntas de investigación iniciales:

- La rigidez del control central, ¿impide a los autores de manuales implicarse en la innovación didáctica? ¿Y a los profesores?
- Los profesores, ¿perciben algún desencuentro entre la priorización de textos literarios y los intereses de sus alumnos?

- El constructo denominado *comunicación* que aparece en los textos oficiales, ¿recoge todas las dimensiones y acepciones actuales del término?
- ¿Reflejan los discursos de los profesores conceptos tales como comunicación, sentido ilocutivo e interacción oral, determinantes en la pedagogía actual?
- ¿Organizan los manuales la práctica oral y escrita de la lengua en torno a unos objetivos comunicativos que pueden incluir unos textos literarios? ¿Manifiestan los autores de manuales algún rechazo hacia este tipo de práctica?
- ¿Hay alguien que perciba desencuentros entre el currículo, los libros de texto, la práctica docente y el *Marco común europeo*?
- El currículo, ¿a qué tipo de situaciones orales y escritas quiere dar prioridad? ¿Y los libros de texto oficiales? ¿Existen desencuentros entre las propuestas de ambos?
- Cuando los responsables docentes se manifiestan sobre la formación recibida, ¿en qué términos lo hacen?
- ¿Presenta el modelo de enseñanza adoptado para el ELE contradicciones internas? ¿Perciben los responsables docentes desencuentros entre sus distintos componentes?

Estas preguntas de investigación se fueron reescribiendo de forma cada vez más rica y al mismo tiempo más específica, a través de un proceso dinámico que pasó por diferentes fases. Por ejemplo, surgió la necesidad de formular una pregunta general que diese sentido a los resultados parciales que se obtenían:

¿Resultan coherentes los currículos oficiales que orientan la enseñanza del ELE, con las tradiciones docentes y las percepciones didácticas de los profesores; resultan coherentes las prácticas docentes deseables para los profesores con las propuestas que aparecen en los libros de texto; son coherentes estos planteamientos curriculares con los del *Marco común europeo* al cual responsables educativos y enseñantes manifiestan su adscripción?

Y se hizo preciso, por ejemplo, que en la pregunta 2 añadiéramos otra que diese cuenta de las causas por las que los manuales priorizan materiales literarios y dejan de lado aquellos textos que se producen en la comunicación interpersonal y a través de los medios de comunicación. O creímos necesario reformular la pregunta 3 trasladando una posición meramente descriptiva hacia una pregunta que reflejase la voluntad de describir las concepciones que manifestaban los responsables educativos. Una vez realizadas las modificaciones oportunas, las preguntas de investigación quedaron fijadas de la siguiente manera:

- **¿Impide el control del Ministerio que los autores de manuales propongan procedimientos innovadores en la didáctica del ELE? ¿Inciden los mecanismos de control didácticos en las prácticas educativas de los profesores?**
- **¿Perciben los profesores desencuentros entre la priorización de textos literarios y los intereses de sus alumnos? ¿Es posible detectar las**

causas que impiden que la selección de textos pueda tener una mayor diversidad en relación con las necesidades de los estudiantes?

- **¿Perciben los responsables educativos las implicaciones que tiene el constructo denominado *comunicación* que aparece en los textos oficiales si se toma en todas sus dimensiones y acepciones actuales?**
- **¿Perciben los responsables docentes desencuentros entre los distintos componentes del diseño curricular?**
- **¿Reflejan los discursos de los profesores conceptos tales como comunicación, interacción oral y sentido ilocutivo, determinantes en la pedagogía actual? ¿Hablan los profesores de toma de turnos, reparaciones discursivas y respuestas fáticas?**
- **¿Manifiestan los profesores y autores de manuales la existencia de un rechazo institucionalizado contra el desarrollo de procedimientos interactivos y comunicativos en el aula de ELE? ¿Perciben los actores sociales tales como profesores, autores de manuales y responsables docentes desencuentros entre la práctica docente, los libros de texto y el currículo, respectivamente, y el *Marco común europeo*?**
- **¿Promueven los currículos y libros de texto oficiales actividades en el aula que fomenten situaciones orales y escritas comparables con las que se dan fuera de ella? ¿Responden las propuestas de procedimientos en el aula a situaciones orales y escritas que se pueden dar fuera de ella?**
- **¿Perciben los docentes que la formación recibida es suficiente para promover la interacción oral y escrita en ELE?**

Para poder contestar estas preguntas, iniciamos un largo proceso de investigación que nos llevó a recoger datos provenientes de documentos oficiales, libros de texto y manifestaciones de responsables de desarrollar los currículos, autores de manuales y profesores.